

# FOTOGRAFÍAS CON HISTORIA

## EN EL HOSPITAL NAVAL DE NORFOLK

Juan ESCRIGAS RODRÍGUEZ  
Doctor en Historia Contemporánea

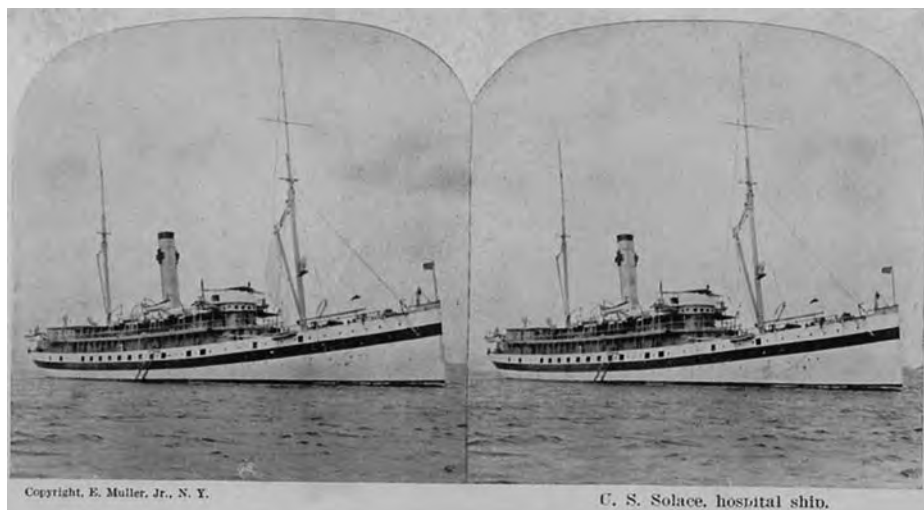


CONTINUANDO con esas fotos, que son algo más que una imagen, hoy nos detenemos en una que compré en los Estados Unidos hace unos años. En principio, es una escena en la que se ven marineros heridos, de los cuales uno es llevado en camilla, herido o fallecido.

Me llamó mucho la atención la fecha —es de 1898— y que estaba hecha en Norfolk. Pero lo que creí que eran marineros americanos de la Escuadra de Sampson resultaron ser marineros españoles desembarcando del USHS *Solace* camino al Hospital Naval de esa ciudad.

### El traslado de los heridos de la Escuadra a Norfolk a bordo del USHC *Solace*

El 4 de julio de 1898, tras el combate naval de Santiago de Cuba, el USHS *Solace* recogió 49 heridos españoles de la Escuadra de Cervera, de otros



Fotografía estereoscópica del USHS *Solace*.

buques norteamericanos en las proximidades del combate, y se dirigió a Siboney, donde el día 12 de julio de 1898 rescató 44 heridos del Ejército americano (1). Ya llevaba además a bordo 55 marinos norteamericanos enfermos y heridos. Ese mismo día, puso rumbo a Hampton Roads, y el 16 desembarcó los 44 heridos del US Army en Fortress Monroe, y los 48 marinos españoles y 55 norteamericanos en Norfolk, con destino al Hospital Naval de Norfolk, Portsmouth (Virginia).

Las fuentes norteamericanas establecen hasta cinco muertos en el traslado a Estados Unidos a bordo del *Solace*, y el capitán de navío Concas, herido y embarcado en el buque hospital y comandante del crucero *Infanta María Teresa*, en su obra dedicada a la Escuadra de Cervera dice que: «Murieron algunos infelices marineros de falta de cuidado, y llegaron a su destino en un estado espantoso...» (2).

---

(1) Informe dado por el Surgeon-General US Navy de octubre de 1898. *Message from the President of the United States to the two houses of Congress*. Volumen II (1899) Washington, Government Printing Office.

(2) CONCAS Y PALAU, Víctor M.<sup>a</sup> (S/F<sup>3</sup>): *La Escuadra del Almirante Cervera*. Madrid. 2.<sup>a</sup> edición corregida y aumentada.



Fotografía que muestra el desembarco del cadáver de un marinero español en Norfolk. Por las fechas debe de ser el marinero de 1.<sup>a</sup> José García López del *Colón*, muerto el 16 de julio. En la instantánea hay unos 30 marineros españoles heridos, algunos vestidos con uniformes de la US Navy por haberlo perdido todo en el naufragio, hasta la ropa que llevaban.

### En el hospital de Norfolk

En este hospital ingresaron procedentes del USHS *Solace* 44 marinos españoles (3). Es necesario destacar el excelente trato que recibieron en todo momento de los médicos y personal sanitario, que sin duda alivió el malestar y la salud de todos ellos. También recibieron la ayuda de Mr. Arthur C. Humphreys, antiguo vicecónsul de España, tanto durante la estancia en el hospital como en el traslado a Nueva York. Los heridos fueron instalados en el ala norte del hospital, con vistas al río.

El día 5 de agosto los enfermos fueron visitados por el almirante Cervera, acompañado de los médicos de la escuadra. El Almirante regresó a Annápolis ese mismo día. Los norteamericanos afirman la existencia de, al menos, una visita más de Cervera que no he podido constatar.

---

(3) No se ha podido esclarecer del todo de quiénes se trataba, al no existir en el Hospital Naval de Norfolk la relación de todos ellos.



Nótese la expectación que había levantado la llegada de marinos españoles en los ciudadanos de Norfolk. Esta instantánea está tomada solo unos segundos después de la fotografía de la página anterior.



Momento del desembarco de los heridos más graves. En la foto, el cabo de mar Damián Niebla.



Tres fotografías del momento en que los marinos españoles desembarcan en el Hospital Naval de Norfolk.

De los heridos que iban en el USS *Solace* murieron ocho (4). Al menos tres de ellos continúan hoy en el cementerio antiguo del Hospital Naval de Norfolk (5). Los otros cinco murieron a bordo del buque y fueron sepultados en la mar con todos los honores. Las sepulturas de los tres que perecieron en Norfolk los identifican como el marinero de 1.<sup>a</sup> José Charlín Bouza, muerto el 23 de julio; el soldado de Infantería de Marina Jaime Doltre Folgueres, muerto el 8 de agosto, de la dotación del *Oquendo*, y el marinero de 1.<sup>a</sup> José García López, del *Colón*, muerto el día 16 de julio. Este último llegó cadáver a Portsmouth (6).

---

(4) *Relación de los fallecidos...* Legajo núm. 4838 del Archivo-Museo Don Álvaro de Bazán.

(5) «Portsmouth Cemetery Spans History». *Navy & Marine Corps Medical News*, 26 de junio de 1997.

(6) Existe un testimonio de un periódico de Norfolk, fechado el 25 de julio, donde se comenta que el día anterior había fallecido el prisionero español Francisco Barco de las heridas recibidas en el USS *Harvard*, cuando estaba siendo operado. No he podido comprobar este dato.



Fotografía del almirante Cervera con el director del Hospital Naval de Norfolk y su familia, así como médicos de la Escuadra y el hijo del almirante, Ángel Cervera, en su visita del 5 de agosto.

El día 7 de septiembre los marinos españoles convalecientes embarcaron en el vapor de ruedas *Old Dominion*, de la compañía Old Dominion Steamship Line, para ser trasladados a Nueva York al objeto de embarcar en el *City of Rome*.

**700 Mile Sea Trips . . .**  
Which may be made on Modern Steamships of the O. D. S. L.  
**OLD DOMINION LINE**  
SAILING EVERY WEEK-DAY FROM NEW YORK TO  
**Old Point Comfort, Virginia Beach, Norfolk**  
Are the most enjoyable short outings possible.  
 Three day trips, with accommodations at leading hotels, \$17.00  
 Two day continuous round trip, all expenses included, \$13.00  
**SEND FOR FULL INFORMATION**  
**OLD DOMINION S. S. CO.,**  
W. L. GUILLAUMEU, VICE-PRES. AND TRAFFIC MANAGER Pier 26, N. R., New York

Publicidad del buque que trasladó los heridos españoles a Nueva York.





Sepulturas de los tres marineros españoles en el Hospital Naval de Norfolk.

### **Un deber de gratitud. Homenaje a los marineros e infantes de marina españoles en el Hospital Naval de Norfolk**

En abril de 2012, mandando la fragata *Blas de Lezo*, tuve la suerte de estar durante una semana atracado en la Base Naval de Norfolk, integrados en el grupo de combate del USS *Ike Eisenhower*. No podía dejar pasar la oportunidad de rendir un pequeño homenaje a los miembros de la Armada que llevaban 114 años en el cementerio del Hospital Naval, bajo los atentos cuidados de la US Navy.

El agregado naval en los Estados Unidos, capitán de navío Javier Nieto Manso, nieto de un miembro de la Escuadra, organizó el 18 de abril un homenaje en el cementerio al que asistieron miembros de las Fuerzas Armadas españolas, de la US Navy y de la dotación de mi buque, de la cual al menos cuatro éramos descendientes directos de miembros de la Escuadra de Cervera. El alférez de navío Damián Niebla era biznieto del cabo de mar del mismo nombre, que perdió un brazo en el combate, curado en ese hospital, y que



Fotografía de la fragata *Blas de Lezo* y del USS *Ike Eisenhower* durante el despliegue.  
(Foto: US Navy).



Momento de poner las coronas en las tumbas de los miembros de la Armada en el cementerio del Hospital Naval de Norfolk.



Las tumbas de los tres españoles tras el homenaje. (Fotografías: gentileza del teniente de Sanidad José María Pérez Pastor, de la dotación de la fragata *Blas de Lezo*).

*Relación de los muertos en el Hospital de Norfolk.*

Marinero	José Charlón Bocua.	Lquenda	Ferrol-Coruña	8 Agosto
Akille 1 <sup>o</sup>	Juan Rodríguez Vila.	Lquenda	Llobos-Coruña	10 Julio
Marinero	Agustín Casado Madia.	M <sup>o</sup> Luena	Coruña	22 de 11 ..
"	José García López	Colón	Barcelona.	21 .. 16 ..
C. M. 1 <sup>o</sup>	Francisco Lago Peceira.	M <sup>o</sup> Luena	Ferrol-Coruña	9 ..
Seg <sup>o</sup>	Juan Montero?			8 ..
Soldado	Jaime Dolte Folgueras.	Lquenda	Viduaes-Jeana	24 de 23 ..
Marinero	Doni Delgado Sanchez.	Liranga	Katuf.	13 ..
	Un desgraciado fallecido a bordo del Solace "no poder ser identificado"			

Original del oficio existente en El Viso del Marqués que muestra los nombres de los fallecidos en el USHS *Solace*.



casualmente está retratado en una de las fotos que hay en este artículo.

Tres miembros de la dotación de la fragata, el propio alférez de navío Damián Niebla, un suboficial, el subteniente mecánico Jorge Montero y la cabo de maniobra Patricia Cartelle, fueron los encargados de poner las coronas en las tumbas. Un día de profunda emoción para todos los que participamos en el homenaje.



## RECUERDO PIADOSO



*Rogad á Dios por las almas  
de los que, pertenecientes á todos los  
Cuerpos de la Armada, sucumbieron  
en defensa de la patria.*

**EN CUBA Y FILIPINAS**

**R. I. P.**

Oh señor Dios mío atiende á la oración de tu siervo, y á sus súplicas, escucha los himnos y las plegarias que tu siervo pronuncia hoy en tu presencia. *III Reg. 8—23*

Sí, tu los oirás, Oh Señor, desde el lugar de tu mansión en el cielo, y en oyéndoles te mostrarás con ellos propicio. *Id. id.—28*

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque haya muerto, vivirá. *Joan. 9—25*

### ORACION

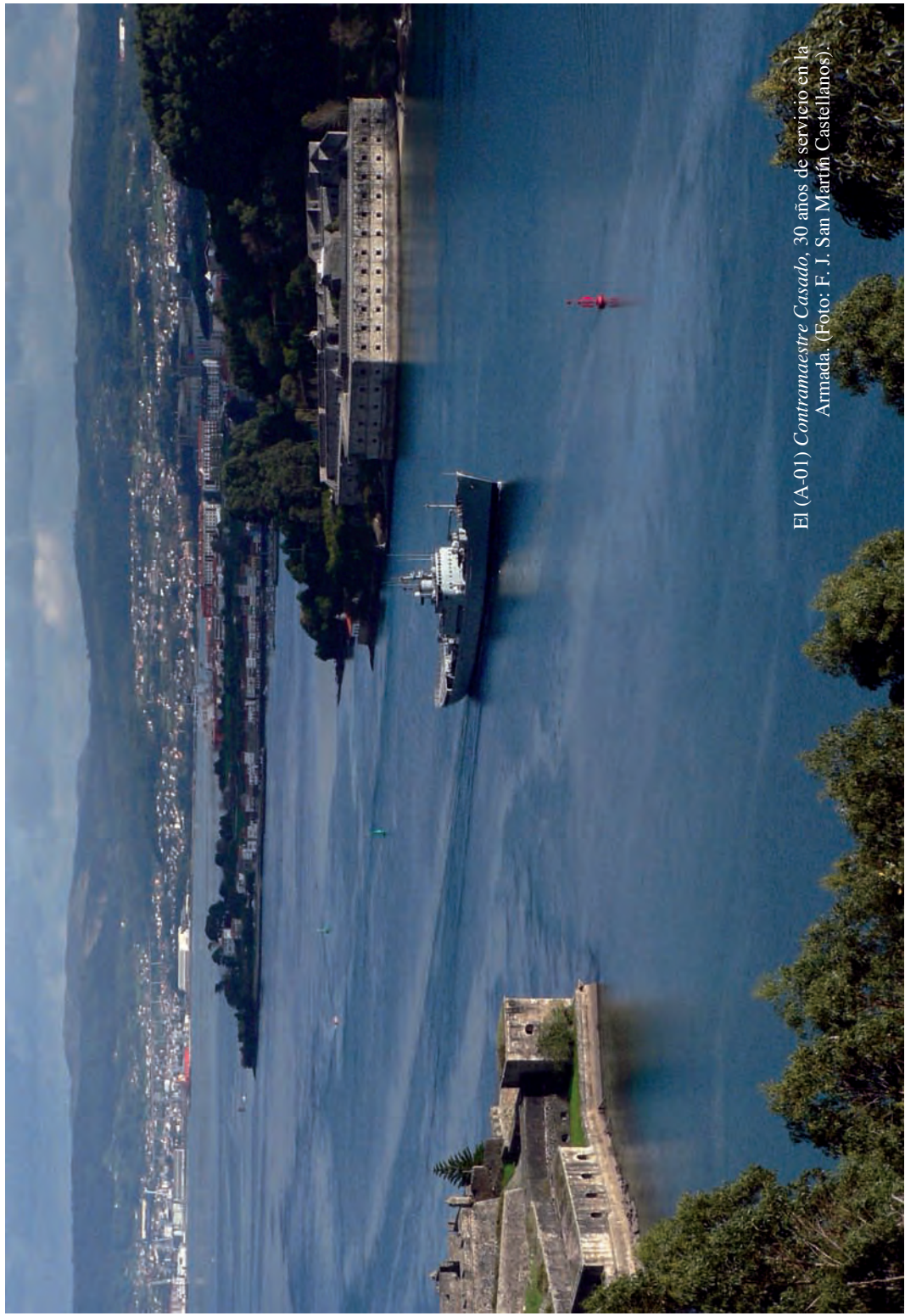
¡Oh Dios de misericordia, por la preciosa sangre de nuestro Redentor, y por los dolores de su Madre Santísima, dignaos acoger nuestras súplicas y conceder el descanso eterno á los que, víctimas del cumplimiento de su deber, sucumbieron defendiendo á su patria; haced, Señor, que sus almas gocen de la paz, de la luz, y de la felicidad que nunca mueren. Amén.

*El Excmo. Sr. Nuncio de S. S. el Excmo. Señor Obispo de Si6n é Illmo. Sr. Obispo de Mondoñedo, se han dignado conceder respectivamente, 100 y 40 días de indulgencia á todos los fieles de sus jurisdicciones, que rogaran á Dios por el eterno descanso de los finados.*

**Ferrol: 1898**

**Hijos de R. PITA.**

Recuerdo de la misa celebrada en la Iglesia de San Francisco de Ferrol, en septiembre de 1898, en recuerdo de los miembros de la Armada muertos en Cuba y Filipinas.



El (A-01) *Contramaestre Casado*, 30 años de servicio en la Armada. (Foto: F. J. San Martín Castelliños).